
Honorable Mentions 入選

pin.es...

only the sound

of falling snow

降りしきる雪の音のみ松林

John Hawk

USA

Cool breeze -

one star of the Big Dipper

blinking

涼風や北斗の一つ明滅す（自訳）

Yasuko Eguchi

Japan

the way home...

a cow's bell drips

the evening glow

カウベルの夕べのひかり家路へと

Steliana Cristina Voicu

Romania

autumn wind -

in each cowherd's shoe

corn seeds

秋の風牛飼の靴にきびの種

Goran Gatalica

Croatia

lunch break -

he gets back with grass

in his hair

髪に草つけてもどりぬ昼休み

Marie Derley

Belgium

winter rain

small boys' faces

pressed against the glass

硝子窓に顔当つ少年冬の雨

Peter Macrow

Australia

misty night

the stretched whistle

of a baby owl

霧の夜や声のばし鳴く雛ふくろう

Ramesh Anand

India

summer rain -

a young girl barefoot

singing

夏の雨はだしの少女歌ひゐる

Natalia Kuznetsova

Russia

morning chirping

from a wet nest

the sky dripping

朝のさえずり濡れた巢からしたたる空

Zoran Doderovic

Serbia

Cocks are heard,

stars dew the night,

dawn pours droplets

鶏鳴や星朝露となりて降る

Srba Takic

Serbia

from time to time
a bee stops a bit
the buzzing on the rose
蜂時々薔薇に羽音を止めゐる

Predrag Pešić
Serbia

in a lotus pond
carp swimming out
of the deep water
深みより鯉が顔出す蓮の池

Hideo Iwata
Japan

I sweep them away
a sudden wind brings them back—
leaves on the front steps
玄関の掃きし落葉を風もどす

Priscilla H. Lignori
USA

changing tide
a sand crab half in
... half out
砂蟹の半身現るる潮変り

Cynthia Rowe
Australia

sound of crane wings
in the air - they cannot move
this heavy fog
濃霧なり羽搏きのみに鶴とべず

Nina Kovačić
Croatia

receding tide
horseshoe crabs plowing
the starry night
引潮の蟹が波切る星月夜

Cezar-Florin Ciobîcă
Romania

hang swimsuit
the pacific ocean dripping down
window of lodge
太平洋したたる水着宿の窓

Ryuichi Matsuzawa
Japan

A crane's cry
is breaking into pieces
the veil of mist
鶴の声霧のとばりをみぢんにす

Vasile Moldovan
Romania

summer rain -
every puddle has
its sky
夏の雨どの水溜りにも空をはめ

Dan Iulian
Romania

river kingfisher
a splash of blue
in the cloud
かわせみの青はねかける空の雲

Martha Magenta
UK

以上22句